



Эндоскопическая операция ОКОЛОНОСОВЫХ ПАЗУХ

Как подготовиться к операции и чего следует ожидать

В данной памятке приводятся объяснения по поводу того, как подготовиться к эндоскопической операции околоносовых (гайморовых) пазух и чего следует ожидать впоследствии.

Информация о вашей операции

Ваш доктор порекомендовал вам сделать *эндоскопическую операцию* в связи с тем, что лекарства не контролируют ваш *синусит* (воспаление или болезнь придаточных пазух носа, вызванные инфекцией). Эта операция будет произведена с целью чистки ваших заблокированных гайморовых пазух. Эндоскопическая операция не предполагает никаких разрезов. Вместо произведения разреза ваш хирург будет использовать миниатюрные хирургические инструменты и *эндоскоп* – тонкую трубку с камерой на конце.



Ваш хирург будет использовать тонкую трубку под названием «эндоскоп», чтобы прочистить придаточные носовые пазухи.

До операции

Лекарства

- За 1 (одну) неделю до операции **не** принимайте никакие препараты, содержащие аспирин, фитопрепараты или иные продукты, способные влиять на свёртываемость крови. Два вида таких препаратов – это ибупрофен (адвил, мотрин и прочие) и напроксен (алив, напросин и прочие). См. прилагаемый список, чтобы получить более подробную информацию.
- Если у вас возникли вопросы по поводу приёма ваших лекарств, пожалуйста, позвоните в Клинику предоперационных анестезиологических осмотров с 8-ми часов утра до 6-ти часов вечера по номеру телефона: 206.598.6334. **Приготовьте заранее и имейте под рукой список принимаемых вами в настоящее время лекарств – чтобы объяснить специалистам этой клиники, что именно вы принимаете.** Они смогут вам дать инструкции по поводу того, какие лекарства вам следует принять в день операции, и от приёма каких лекарств вам необходимо воздержаться.
- Если ваш доктор назначил вам принять перед операцией антибиотики или преднизон – примите их согласно предписанию.

Планируйте заранее

- Заблаговременно побеспокойтесь о том, как вы будете добираться домой после операции. Если ваш хирург сказал вам, что вас:

- **отпустят домой** в день операции, то вы **обязаны** договориться с каким-либо лицом о том, чтобы этот человек отвёз вас из больницы домой и находился рядом с вами в течение первой ночи. **Вам не разрешается самостоятельно добираться домой за рулём автомобиля, на автобусе или на такси.**
- **оставят ночевать** в больнице, то вы сможете уехать домой в своём автомобиле на следующий день.
- *Орошение слизистой оболочки носа* будет играть ключевую роль в вашем послеоперационном уходе. Попрактикуйтесь в выполнении этой процедуры до назначенной вам операции, чтобы знать, как это делать правильно.

Время прибытия

Вам позвонят заранее – за 1 - 2 рабочих дня до назначенной вам операции и сообщат о том, к которому часу вам необходимо прибыть на операцию. Если вам не позвонят до 5-ти часов вечера в день накануне операции, позвоните по номеру: 206.598.6541 и уточните, к которому часу вам следует прибыть. Если ваша операция назначена на понедельник, вам позвонят в пятницу, предшествующую понедельнику.

День операции

- Ничего **не** ешьте и **не** пейте, за исключением того случая, если вам дадут иные указания.
- Выполните указания, полученные вами во время вашего предоперационного визита в клинику в отношении того, какие лекарства вам следует принять, и какие нельзя принимать в день операции. Если вы должны будете принять какие-либо лекарства, запейте их **только** маленьким глотком воды.

После операции

Меры предосторожности и уход за собой

- Вы получите общий *наркоз* (анестезирующее средство, которое погрузит вас в сон) на время вашей операции. Это анестезирующее средство повлияет на ваше мышление и скорость реакции. В течение 24-х часов после операции **вам нельзя:**
 - водить автомобиль или работать на механическом оборудовании
 - употреблять алкоголь
 - самостоятельно отправляться в поездки и путешествия
 - подписывать какие-либо юридические документы или принимать важные решения
 - принимать на себя ответственность за благополучие других лиц – таких, например, как: дети, домашние питомцы или нуждающиеся в уходе взрослые
- Вам наложат марлевую повязку под нос для впитывания выделений. Меняйте эту марлевую повязку по мере надобности.
- Принимайте антибиотики в соответствии с предписаниями врача.
- По всей вероятности, вы будете испытывать некоторую боль в области лица. В большинстве случаев для снятия незначительной или умеренной боли вы сможете чередовать приём ацетаминофена (тайленола) и ибупрофена (адвила, мотрина). Для снятия умеренной и сильной боли используйте только обезболивающие лекарственные препараты (опиаты), прописанные вам врачом.

- **В продолжение 2-х недель** избегайте выполнения следующих действий:
 - не высмаркивайтесь с большими усилиями
 - не напрягайтесь
 - не поднимайте предметы, весящие более 15 фунтов (галлон молока весит более 8 фунтов)

Орошения носовой полости

После операции *орошение носовой полости* (промывание ваших носовых пазух) является очень важной процедурой. Она позволяет поддерживать нормальный уровень увлажнённости носовых пазух и помогает вывести из них избыточную слизь и застоявшиеся сгустки крови. Для этого ваш доктор или медсестра выдадут вам приспособление для промывания носовой полости.

- Начните орошения носовых пазух на следующий день после операции.
- Промывайте нос по меньшей мере 4 раза в день.
- Соблюдайте инструкции, указанные на упаковке этого прибора.
- После орошения следует **очень осторожно** высморкаться, чтобы прочистить пространство полости носа.

Кровотечение

- Вполне нормально, если в первые 2 дня после операции, произведённой в околоносовых пазухах, у вас появится лёгкое кровотечение или водянистые выделения из носа, которые могут перетекать в горло.
- Звоните своему доктору в случае появления у вас **длительного, непрекращающегося кровотечения** из носа или если кровь будет стекать по задней стенке горла.

Последующие контрольные визиты в клинику

Вы будете встречаться со своим доктором каждые 1-2 недели после операции до тех пор, пока полностью не выздоровеете. По окончании каждого визита вам будут назначать следующий приём.

Возвращение на работу

Большинство людей берут 1 - 2 недели отпуска для выздоровления. Сроки вашего отпуска в некоторой степени будут зависеть от того, какого рода работу вы выполняете.

В каких случаях следует звонить

Звоните по номеру: 206.598.4022, если у вас наблюдается:

- непрекращающееся носовое кровотечение или проникающее в горло
- температура выше 101°F (38.3°C)
- двоение в глазах или проблемы со зрением
- головная боль, не утихающая после приёма обезболивающих лекарств
- Усиливающаяся боль
- Высыпания или зуд
- Непрекращающиеся тошнота или рвота

Есть вопросы?

Ваши вопросы – важны. Звоните своему врачу или иному медицинскому специалисту в случае возникновения у вас вопросов или беспокойства.

- **Вы можете назначить приём в клинике**, позвонив в Центр отоларингологии/хирургии головы и шеи по номеру: 206.598.4022 и набрав дополнительный номер 8, чтобы поговорить с сотрудником регистратуры.
- **Если вы уже являетесь пациентом этого** отделения и имеете вопросы, касающиеся плана вашего лечения:
звоните в рабочие дни с 8-ми часов утра до 5-ти часов вечера по номеру: 206.598.7535.
В нерабочие часы и в выходные или праздничные дни звоните по номеру: 206.598.4022 и наберите дополнительный номер 5. Ваш звонок будет переведён на горячую линию медсестры центра общественного здравоохранения.

Endoscopic Sinus Surgery

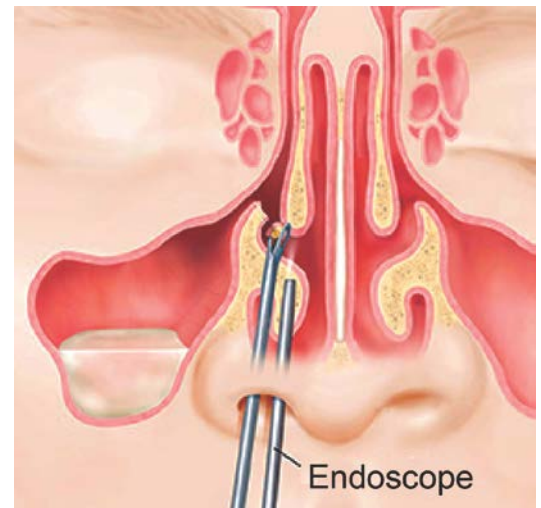
How to prepare and what to expect

This handout explains how to prepare for endoscopic sinus surgery and what to expect afterward.

About Your Surgery

Your doctor has advised that you have *endoscopic surgery*. This is because medicines are not controlling your *sinusitis* (sinus inflammation or infection). This surgery will be done to clear blockages in your sinuses.

Endoscopic surgery does not use any incisions. Instead, your surgeon will use tiny instruments and an *endoscope*, a thin tube with a camera on the end.



Your surgeon will use a thin tube called an endoscope to clear blockages in your sinus.

Before Your Surgery

Medicines

- For 1 week before your surgery, do **not** take any aspirin, herbal products, or other products that affect blood clotting. Two of these are ibuprofen (Advil, Motrin, and others) and naproxen (Aleve, Naprosyn, and others). See attached sheet for more information.
- If you have any questions about your medicines, please call the Pre-Anesthesia Clinic weekdays from 8 a.m. to 6 p.m. at 206.598.6334. **Have a list of your current medicines handy so that you can tell them what you take.** They will be able to tell you which medicines to take or not take on the day of your surgery.
- If your doctor has prescribed antibiotics or prednisone to take before surgery, take them as directed.

Plan Ahead

- Know how you will get home from the hospital after your surgery. If your surgeon has said that you will:

- **Go home** the same day as your surgery, you **must** arrange for someone to drive you home from the hospital and stay with you the first night. **You cannot drive or take a bus or taxi by yourself.**
- **Stay overnight** in the hospital, you will be able to drive yourself home the next day.
- *Nasal irrigation* will be a key part of your care after surgery. Practice this before your surgery so you know how to do it.

Arrival Time

You will receive a call 1 to 2 business days before your surgery date to tell you what time to arrive for your surgery. If you have not received this call by 5 p.m. the day before your surgery, call 206.598.6541 to confirm your arrival time. If you are having surgery on a Monday, you will receive this call the Friday before.

Day of Surgery

- Do **not** eat or drink anything, unless you are directed otherwise.
- Follow the instructions you received during your pre-op visit about what medicines to take or not take on the day of surgery. If you need to take medicines, take them with **only** a small sip of water.

After Surgery

Precautions and Self-care

- You received general *anesthesia* (medicine to make you sleep) during your surgery. This medicine will affect your thinking and your response time. For 24 hours after your surgery, do **not**:
 - Drive or use machinery
 - Drink alcohol
 - Travel by yourself
 - Sign any legal papers or make important decisions
 - Be responsible for anyone else, such as children, pets, or an adult who needs care
- You will have gauze under your nose to catch oozing. Change the gauze as needed.
- Take your antibiotics as prescribed.
- You will most likely have some pain in your face. For most minor to moderate pain, you may alternate between acetaminophen (Tylenol) and ibuprofen (Advil, Motrin). Only use your prescription pain medicine (opioid) for moderate to severe pain.

- **For 2 weeks**, avoid:
 - Blowing your nose with a lot of effort
 - Straining
 - Lifting anything that weighs more than 15 pounds (a gallon of milk weighs more than 8 pounds)

Nasal Irrigation

Nasal irrigation (rinsing out your sinuses) is very important after surgery. It keeps your sinuses moist and helps flush out excess mucous and old blood clots. Your doctor or nurse will give you a sinus rinse system to use for this.

- Start nasal irrigation the day after your surgery.
- Irrigate your nose at least 4 times a day.
- Follow the directions in the box.
- **Very gently** blow your nose after irrigation to clear the nasal space.

Bleeding

- It is normal to have light bleeding or oozing from your nose or into your throat for up to 2 days after sinus surgery.
- Call your doctor if you have a **steady flow** of blood from your nose or into the back of your throat.

Follow-up Clinic Visits

You will see your doctor every 1 to 2 weeks after surgery until you are fully healed. You will set up your next appointment at each visit.

Return to Work

Most people take 1 to 2 weeks off work to recover. How long you take off work will be based partly on what you do for a living.

When to Call

Call 206.598.4022 if you have:

- Steady bleeding from your nose or into your throat
- A fever higher than 101°F (38.3°C)
- Double vision or trouble seeing
- A headache that is not eased by pain medicine
- More pain
- Rash or itching
- Nausea or vomiting that does not go away

Questions?

Your questions are important. Call your doctor or healthcare provider if you have questions or concerns.

- **To set up a clinic visit**, call the Otolaryngology/Head and Neck Surgery Center at 206.598.4022 and press 8 to speak to the front desk.
- **If you are already a patient** and have questions about your treatment plan:
 - Weekdays from 8 a.m. to 5 p.m., call 206.598.7535.
 - After hours and on weekends and holidays, call 206.598.4022 and press 5. You will be directed to the Community Care Line nurse.